



- 1 **Partene.** Disse vilkårene utgjør avtale ("**Avtalen**") om kjøp av tjenester fra HP Inc. (juridisk enhet nærmere identifisert nedenfor ("**HP**") til kunde (juridisk enhet angitt nedenfor ("**Kunden**")).
- 2 **Bestillinger.** "**Bestilling**" referer til en bestilling gitt av kunden og akseptert av HP, samt støttmateriell som partene identifiserer som innlemmet enten ved vedlegg eller henvisning ("**Støttmateriell**"). Støttmaterialet kan omfatte (for eksempel) spesifikasjoner, standard eller forhandlede tjenestebeskrivelser, datablad og deres vedlegg, og arbeidsbeskrivelser (SOW), publiserte garantier og servicenivåavtaler, og kan være tilgjengelig for Kunden i papirutgave eller ved å gå til et utpekt HP-nettsted.
- 3 **Omfang og bestillingsplassering.** Avtalen kan brukes av Kunden enten for en enkelt Bestilling eller som et rammeverk for flere Bestillinger. I tillegg kan disse Avtalen brukes på global basis av partenes "**Tilknyttede selskaper**", som betyr enhver enhet som er kontrollert av eller som kontrollerer en part samt selskaper som en part har under felles kontroll med en tredjepart. Partene kan samtykke til disse vilkårene enten ved signatur der det er angitt nedenfor eller ved å henvise til disse vilkårene på Bestillinger. Tilknyttede selskaper deltar under disse vilkårene ved å bestille og spesifisere tjenestelevering i samme land som HP-partneren som aksepterer Bestillingen, henvise til disse vilkårene, og angi eventuelle ytterligere vilkår eller endringer som reflekterer lokale lover eller forretningspraksis.
- 4 **Bestillingsordninger.** Kunden kan gjøre bestillinger gjennom HPs nettsted eller kundespesifikk nettportal, eller via brev, faks eller e-post. Der det er hensiktsmessig, bør Bestillingen angi en leveringsdato for tjenesteleveringen. Hvis kunden senere utsetter denne leveringsdatoen for en eksisterende Bestilling med nitti (90) dager eller mer, så vil dette bli betraktet som en ny Bestilling.
- 5 **Priser og skatter.** Prisene vil være som skriftlig angitt av HP i et tilbud til kunden, eller - i mangel av et skriftlig tilbud - som angitt på HPs hjemmesider eller på en kundespesifikk nettportal, eller som angitt i HPs publiserte listepreiser på tidspunktet en bestilling blir sendt til HP. Prisene er eksklusive skatter, avgifter og gebyrer (herunder gebyrer for installasjon, frakt og håndtering) med mindre annet er spesifisert. Hvis en kildeskatt er pålagt ved lov, må HP kontaktes for å klarlegge nødvendige prosedyrer. Rimelige tilleggskostnader, som for eksempel reiseutgifter som påløper ved konsulenttjenester, vil bli belastet særskilt.
- 6 **Faktura og betaling.** Fakturerte beløp forfaller til betaling tretti (30) dager etter fakturadato. Ved betalingsmislighold kan HP suspendere eller kansellere åpne bestillinger eller tjenester.
- 7 **Profesjonelle tjenester.** HP vil levere bestilte rådgivingstjenester, opplæring eller andre tjenester som beskrevet i det relevante Støttmaterialet.
- 8 **Aksept av tjenester.** Akseptanseprosedyrer (hvis noen) vil være beskrevet i det relevante Støttmaterialet, vil kun gjelde den leveransen som uttrykkelig er underlagt slike prosedyrer, og skal ikke gjelde for andre produkter eller tjenester som skal leveres av HP.
- 9 **Forutsetninger.** HPs evne til å levere tjenester vil forutsette rimelig samarbeid fra kundens side samt nøyaktighet i og fullstendighet av data og informasjon fra Kunden.
- 10 **Endringsordre.** Partene skal oppnevne en prosjektrepresentant som skal tjene som hovedkontakt for håndtering av tjeneteleveranser og slike utfordringer som kan oppstå i den forbindelse. Endringer i omfanget av tjenester eller leveranser vil kreve en endringsordre signert av begge parter.
- 11 **Serviceytelse.** Service utføres iht forsvarlige og allment anerkjente faglige standarder. Kunden plikter å gi umiddelbar melding om et serviceproblem og dersom forpliktelsen i dette pkt 18 er brutt, vil HP omlevere tjenesten.
- 12 **Service med leveranser.** Dersom Avtalen angir at serviceytelsen vil innebære konkrete leveranser, garanterer HP at slike leveranser i hovedsak samsvare med spesifikasjonene i 30 dager. Dersom Kunden innenfor denne perioden varsler HP om at forpliktelsen i dette pkt 18 er brutt, vil HP innen rimelig tid enten rette forholdet eller refundere det vederlag Kunden har betalt for tjenestene, mot at kunden returnerer leveransen.
- 13 **Berettigelse.** HPs sertive-, support- og garantiforpliktelser dekker ikke krav som følge av: (a) feil bruk, utilstrekkelig klargjøring av fasiliteter (se pkt 9), feil ved sted- eller miljømessige forhold samt annen ikke-overholdelse av regler, instruksjer etc i gjeldende Støttmateriell, (b) modifikasjoner eller feilaktig systemvedlikehold eller kalibrering som ikke er utført eller autorisert av HP, (c) feil eller funksjonelle begrensninger i leveranser fra tredjepart som påvirker det produktet eller den tjeneste som er levert av HP og som supporten eller garantien gjelder, (d) ondartet programvare (for eksempel virus, ormer osv.) som ikke stammer fra HP, eller (e) misbruk, forsømmelse, ulykke, brann- eller vannskade, elektriske forstyrrelser, transport foretatt av Kunden, eller andre forhold utenfor HPs kontroll.
- 14 **Sanksjoner.** Slike krav som nevnt i pkt 19 og andre steder i Avtalen utgjør Kundens eneste rettigheter ved brudd på garantien. I tillegg ekskluderes også enhver annen form for misligholdssanksjon iht gjeldende bakgrunnsrett, så som kjøpslovgivningen og ulovfested alminnelig kontraktsrett.



- 15 **Immaterielle rettigheter.** Ingen overføring av eierskap til noen immateriell rettighet vil skje under denne Avtalen. Kunden gir HP en ikke-eksklusiv, verdensomspennende, vederlagsfri rett og lisens til enhver immateriell rettighet som er nødvendig for HP og dens utpekte for å utføre de bestilte tjenestene. Hvis leveranser er skapt av HP spesielt for Kunden og er identifisert som sådan i Støttmateriell, gir HP herved Kunden en verdensomspennende, ikke-eksklusiv, fullt betalt, vederlagsfri lisens til å reproducere og bruke eksemplarer av leveranser internt.
- 16 **Brudd på immaterielle rettigheter.** HP vil forsvare mot og/eller inngå forlik om alle krav mot Kunden som er basert på en påstand om at et HP-merket produkt eller tjeneste som leveres under denne Avtalen bryter de immaterielle rettighetene til en tredjepart. Dette forutsetter at Kunden gir umiddelbart varsel om at slikt krav er fremmet, og at Kunden yter nødvendig samarbeid ifm slikt forsvar. HP kan velge å modifisere produktet eller tjenesten slik at dette ikke lenger krenker tredjepartens rettigheter, forutsatt at dette kan gjøres uten å vesentlig endre egenskapene ved produktet eller tjenesten, eller HP kan velge å skaffe lisens fra tredjeparten. Dersom dette ikke lar seg gjøre, vil HP refundere beløpet betalt for det berørte produktet i det første året eller avskrevet verdi deretter, eller (for supporttjenester) balansen av forhåndsbetalte beløp, eller (for konsulenttjenester), det betalte beløpet. HP er ikke ansvarlig for krav som følge av uautorisert bruk av produkter eller tjenester. Dette pkt 23 skal gjelde for leveranser spesifisert i Støttmateriell, dog slik at HP ikke er ansvarlig for de deler av leveransen som kommer fra Kunden eller som er laget iht design fastsatt av Kunden.
- 17 **Lisensvarighet og oppsigelse.** Med mindre annet er spesifisert, er den innvilgede programvarelisensen evigvarende, forutsatt imidlertid at hvis Kunden ikke overholder vilkårene i denne avtalen, kan HP si opp lisensen ved skriftlig varsel. Umiddelbart etter oppsigelse, eller ved en begrenset lisens, ved utløpet, vil Kunden enten ødelegge alle eksemplarer av programvaren eller returnere dem til HP, bortsett fra at Kunden kan beholde ett eksemplar for arkiveringsformål.
- 18 **Konfidensialitet.** Informasjon utvekslet under denne Avtalen vil bli behandlet konfidensielt hvis den identifiseres som sådan ved utlevering eller dersom det fremkommer av omstendighetene at slik behandling er rimelig. Konfidensiell informasjon kan kun brukes til å oppfylle forpliktelsene eller utøve rettigheter etter denne Avtalen, og kan kun deles med ansatte, agenter eller kontraktører med behov for informasjon for å støtte det formålet. Konfidensiell informasjon skal beskyttes med en rimelig grad av sikkerhet for å hindre uautorisert bruk eller utlevering i 3 år fra dato for mottak eller (hvis lengre) så lenge informasjonen forblir konfidensiell. Disse forpliktelsene omfatter ikke informasjon som: i) var kjent eller blir kjent for den mottakende part uten taushetsplikt, ii) er uavhengig utviklet av den mottakende part, eller iii) der avsløring er påkrevd ved lov eller en offentlig etat.
- 19 **Personopplysninger.** Hver part skal overholde sine respektive forpliktelser i henhold til gjeldende personvernlovgivning. HP har ikke til hensikt å ha tilgang til personopplysninger som tilhører Kunden. I den grad HP har tilgang til slike personopplysninger på et system eller en enhet som tilhører Kunden, vil slik tilgang sannsynlig være tilfeldig, og Kunden vil forbli behandlingsansvarlig for slike personopplysninger. HP vil bruke personopplysninger tilhørende kunden kun hvis og i den utstrekning dette er nødvendig for å levere bestilte tjenester.
- 20 **Global handel.** Tjenester levert under disse betingelsene er til Kundens interne bruk og ikke for videre kommersialisering. Hvis kunden eksporterer, importerer eller på annen måte overfører produkter og/eller leverandørens ytelser Avtalen, vil kunden være ansvarlig for å overholde gjeldende lover og forskrifter og for å skaffe alle nødvendige eksport- eller importfullmakter. HP kan suspendere sin ytelse under denne Avtalen i den grad dette er påkrevd iht lover som gjelder for en eller begge parter.
- 21 **Begrensning av ansvar.** HP vil være ansvarlig for skader som Kunden kan pådra seg som følge av uaktsomt mislighold av HPs forpliktelser etter Avtalen. Erstatning kan likevel ikke kreves dersom HP innen rimelig tid avhjelpder misligholdet. Samlet erstatning for mislighold knyttet til Avtalen skal være begrenset til det høyeste av av \$1 000 000 og beløpet som skal betales av kunden til HP for den aktuelle Bestillingen. Med unntak for uautorisert bruk av Kundens eller HPs immaterielle rettigheter, vil verken Kunden eller HP være ansvarlig for tapte inntekter eller fortjeneste, kostnader ved nedetid, tap eller skade på data eller indirekte, spesielle eller følgeskadekostnader eller skader. Ingen av partene begrenser sitt ansvar for: inngrep i tredjemanns immaterielle rettigheter, død eller personskade forårsaket av partens uaktsomhet, svindel, bevisst avvising av Avtalen, eller ethvert ansvar som ikke kan utelukkes eller begrenses av gjeldende lov, herunder ansvar for forsettelig eller grovt uaktsomt mislighold av sine forpliktelser.
- 22 **Twister.** Hvis Kunden er misfornøyd med en tjeneste kjøpt under Avtalen og er uenig med HPs løsningsforslag, godtar begge å eskalere problemet til en avdelingsleder (eller tilsvarende) i de respektive organisasjoner for en minnelig løsning. Dette pkt 32 begrenser likevel ikke retten til å iverksette rettslig prosedyre.
- 23 **Force Majeure.** Ingen av partene vil være ansvarlig for forsinkelser eller annen manglende oppfyllelse av forpliktelser, når dette skyldes årsaker utenfor partens rimelige kontroll. Dette pkt 33 gjelder ikke for betalingsforpliktelser.
- 24 **Oppsigelse.** Begge parter kan heve Avtalen med skriftlig varsel hvis den andre ikke oppfyller enhver vesentlig forpliktelse og unnlater å rette misligholdet innen rimelig tid etter å ha blitt varslet skriftlig om forholdet. Hvis en av partene blir insolvent, ute av stand til å betale gjeld ved forfall, går konkurs, blir satt under bobestyrrelse, kan den andre parten si opp denne Avtalen og avbryte eventuelle uoppfylte forpliktelser. Eventuelle vilkår i Avtalen som i sin natur går utover



oppsigelse eller utløp av Avtalen vil forbli i kraft inntil de er oppfylt, og vil gjelde for begge parter respektive etterfølgere og stedfortredere.

- 25 **Generelt.** Denne Avtalen representerer hele vår avtale med hensyn til innholdet og erstatter eventuell tidligere kommunikasjon eller avtaler som måtte eksistere. Endringer i Avtalen kan bare gjøres ved en skriftlig endringsavtale signert av begge parter. Avtalen vil være underlagt lovene i landet til HPs partner som aksepterer Bestillingen og domstolene i det aktuelle landet vil ha jurisdiksjon, men HP kan kreve betaling i landet der Kundens partner som bestilte befinner seg. Kunden og HP er enige om at FN-konvensjonen om kontrakter for internasjonale løsøresalg ikke skal gjelde.

Partene bekrefter sitt samtykke til disse vilkårene enten ved å henvise til dem i den relevante Bestillingen eller ved å signere nedenfor:

Hewlett-Packard Norge AS

_____, the _____

Signature

Name in capital letters

Title

_____, the _____

Signature

Name in capital letters

Title